

## NOTE AUX REDACTEURS D'ARTICLES POUR LA REVUE VIANDES ET PRODUITS CARNES

**VIANDES ET PRODUITS CARNES** (“V&PC”) est une publication qui **s’adresse aux professionnels de la filière viande** et également aux élèves et enseignants, personnels de laboratoires de recherche ou de contrôle..., et toutes personnes qui, d’une façon générale, sont intéressées par les progrès technologiques et les enjeux de ce secteur agro-alimentaire.

V&PC publie des articles en français, se rapportant à la transformation, la commercialisation, la consommation des viandes, dans tous les domaines : recherche, technologie, économie,... Des articles relatifs à la production des animaux peuvent être publiés s’ils traitent des caractéristiques des viandes issues de ces animaux (y compris données économiques).

V&PC comporte principalement 3 rubriques :

- une partie “ PRATIQUE ”, qui fournit aux lecteurs des connaissances indispensables sur des sujets clés, avec une rédaction adaptée à un public de non-spécialistes,
- une partie “ SCIENCE ET TECHNIQUE ”, qui présente des résultats de recherche, ou des synthèses sur un thème donné,
- une partie “ ECONOMIE – CONSOMMATION ”, qui présente des analyses du secteur, ou des résultats d’études menées dans ces domaines.

Une double page, “ l’ESSENTIEL ”, regroupe les présentations synthétiques des articles.

Enfin avec “ SUMMARY ”, la traduction en anglais de courts résumés facilite le référencement de V&PC dans les bases de données internationales.

SUMMARY et l’ESSENTIEL pourraient à l’avenir servir de support à la présence de V&PC sur le réseau INTERNET.

### REDACTION

Par souci d’homogénéité, et pour faciliter une rédaction dans l’esprit voulu pour la revue, on retiendra les principes suivants :

Un article comporte :

- un surtitre : il cite le sujet traité (5 à 10 mots),
- un titre : par une simple phrase, il énonce l’idée (ou une idée) forte de l’article,
- un chapeau : il introduit et résume rapidement (50-70 mots) l’article,
- le texte proprement dit de l’article,
- éventuellement des références bibliographiques.

L’ensemble doit représenter, de façon optimum, 4 pages de revue, en aucun cas plus de 6 pages.

*A titre indicatif, une page représente de l’ordre de 600 mots (ou 3500 caractères) ; consulter par exemple sur WORD la rubrique “ statistiques ”. Les chiffres varient évidemment en fonction des tableaux, figures, photos insérés.*

Le texte proprement dit se compose :

- d'une introduction (question posée, intérêt, points déjà acquis)
- pour les compte-rendus de recherche, d'une partie « matériel et méthodes » qui sera présentée dans la revue sous forme d'un encadré
- du corps de l'article, (résultats obtenus, discussion)
- d'une conclusion, (réponse au problème posé en introduction : résultats acquis et points qui restent dans l'ombre)

Pour alléger le corps de l'article, on pourra reporter dans un ou des encadrés des détails, des informations spécifiques, dont la lecture n'est pas obligatoire pour la compréhension de l'article.

L'objectif poursuivi est d'avoir un article avec 2 plans de lecture :

- 1<sup>er</sup> plan : le lecteur ne lit que : introduction –corps de l'article- conclusion. Il faut que cet ensemble se suffise à lui-même.
- 2<sup>e</sup> plan : le lecteur veut aller plus loin, et rentre dans le détail.

Le texte peut comporter aussi des tableaux et figures : à chaque fois, ceux-ci doivent comporter un titre sous forme de phrase déclarative (ce qu'il faut retenir du tableau ou de la figure), placé au dessus, et une légende technique placée dessous. Une figure ou un tableau doivent pouvoir se comprendre indépendamment du texte.

Si le texte comporte des références bibliographiques, elles sont de préférence numérotées par ordre d'apparition dans le texte, et citées dans le texte par leur numéro. La liste des références doit comprendre toutes les références citées dans l'article, et seulement elles (sauf pour la rubrique pratique, voir plus loin).

### **CARACTERISTIQUES PARTICULIERES D'UN ARTICLE DESTINE A LA RUBRIQUE PRATIQUE**

L'objectif visé avec cette rubrique est en quelque sorte une action de formation continue auprès des lecteurs des entreprises :

- le sujet doit être d'intérêt large,
- le propos doit être concis, sans excès de données chiffrées,
- toute notion complexe ou inhabituelle sera expliquée, de préférence dans un encadré,
- l'article doit dégager des conclusions claires, et aussi pratiques que possible,
- on évitera les références bibliographiques dans le texte ; en fin d'article, une liste d'articles ou d'ouvrage peut être proposée au lecteur qui veut aller plus loin : il doit s'agir de documents en français ou anglais, faciles à se procurer.

### **L'ESSENTIEL**

Chaque article est présenté par un texte de 200 à 300 mots (1200 à 1800 caractères).

Plus qu'un simple résumé, L'ESSENTIEL explique l'intérêt du sujet traité, le situe dans son contexte ; il dégage les conclusions obtenues. Quand c'est possible, on met en évidence les implications possibles pour d'autres filières du secteur viande, pour susciter l'intérêt des professionnels qui ne travaillent pas directement sur le produit concerné.

### **SUMMARY**

Un court résumé de 60 à 80 mots (350 à 450 caractères) sera fourni, pour traduction en anglais. Il sera complété par une liste de mots-clés, également à traduire par la rédaction de V&PC.

## PRESENTATION

On attachera une grande importance à respecter les volumes demandés pour les différentes parties.

Exceptionnellement, un article peut être présenté en 2 parties, dans deux numéros différents. Compte-tenu de la fréquence de parution de V&PC (2 mois entre deux numéros), il faut dans ce cas que les 2 parties soient bien distinctes.

Le document doit être frappé (de préférence) sur logiciel WORD et EXCEL de Microsoft, et transmis :

- soit par une disquette 3,5'',
- soit par courrier électronique (adresse E-mail sur papier à en-tête V&PC).

Pour faciliter la transcription des remarques du relecteur, dans la mesure du possible, les lignes du manuscrit seront numérotées

L'envoi d'une version " papier " de très bonne qualité pourra permettre de " scanner " des tableaux ou figures dont la lecture informatique poserait des problèmes ; cette version « papier » est indispensable pour les documents qui ne sont pas créés sous WORD ou EXCEL (Powerpoint, Statview, etc...).

Le texte (qui sera retravaillé sur logiciel de PAO, QUARK X'PRESS sur MACINTOSH) doit être présenté sans mise en page : pas de justification, pas de soulignement,... Les parties rédigées pour figurer en encadré sont placées en fin de texte et identifiées comme telles. (Encadré 1, Encadré2, ...).

Les tableaux et figures feront l'objet de deux numérotations distinctes, en chiffres arabes l'une et l'autre. Chaque tableau ou figure sera présenté sur une feuille séparée (Cf. passage éventuel au scanner). Penser que l'édition se fait en principe, en noir et blanc, sur 1, 2 ou 3 colonnes d'une largeur individuelle de 50mm :

- les tableaux ne doivent comporter que les seuls chiffres significatifs (pas plus de 3 chiffres pour un nombre décimal ex. 247/24,7/ 0,247 ; éviter les nombres avec trop de zéros ex. 0,000247 – changer plutôt l'unité) avec des caractères, notamment des indices, de taille suffisante,
- pour les figures, bien placer les légendes et les indications d'unité pour les ordonnées, afin de faciliter la mise en page sans réduction excessive.

L'inclusion de photos dans l'article contribue à le rendre plus agréable à lire et peut faciliter la mise en page. Le support photo est indifférent, il faut cependant penser que la photo sera reproduite en noir et blanc (sauf une excellente photo couleur qui pourrait être utilisée pour la 1<sup>ère</sup> couverture).